

All Praise be to Allah, the Sustainer of the universes; and Peace and Blessing be on Prophet Muhammad, his family, his companions; This Investment Product, is a Shariah-complaint Account, wherein the Account Holder(s) can deposit and withdraw funds on demand in accordance with these Terms and Conditions:

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه ،
وبعد
فهذا منتج استثماري متوافق مع الشريعة لصاحبه حرية السحب والإيداع متى أراد
ويعتمد على الإجراءات والشروط والأحكام الآتية:

1. Definitions

1.1 The Open investment Account shall operate and be subject to the Terms and Conditions expressed hereinafter. In these Terms and Conditions, unless the context otherwise requires and except as otherwise defined, the following words shall have the same meaning as defined herein:

Account: refers to the Open investment Account(s);

Account Holder: refer to both the account holder and or beneficiary of the Account(s) singly or jointly and any reference made shall be to each account holder individually and to all of them collectively;

Committee: refers to the Shariah Committee of Saudi Awwal Bank (SAB);

Distributable Profit: means the amount in excess of the invested amount less any cost and expenses expressed as an annualized percentage rate;

Investment: means average of the day end credit balances maintained over the Profit Determination Period for the Open investment Account;

Investment Ceiling: means the maximum amount of Investment that the Account Holder(s) can maintain with SAB;

Profit Determination Period: means the period of time as agreed in Schedule 1 upon passing of which SAB shall determine the profit - if any -.

Profit Declaration Date: means a date not later than twenty five (25) working days from the last day of the Profit Determination Period, on which date SAB shall notify, in accordance with Clause 6, the Distributable Profit and the share of profit of Account Holder(s) to the Account Holders;

Profit Payment Date: means a date not later than twenty five (25) working days after the end of each Profit Determination Period, on which date SAB shall make the payments in accordance with Clause 6;

SAB' means Saudi Awwal Bank;

1.2 Except where the context otherwise requires words denoting the singular shall include the plural and vice versa, words denoting a gender shall include every gender and reference to persons shall include bodies corporate and unincorporated.

1.3 References to Clauses and Schedules are references to Clauses and Schedules of this Agreement.

1.4 The Schedule form part of these Terms and Conditions and shall have the same force and effect as if expressly set out in the body of these Terms and Conditions and any reference to these Terms and Conditions shall include the Schedule.

1.5 Clause headings are inserted for convenience only and shall not affect the construction of this Agreement.

2. Open investment Account

2.1 The Open investment Account; shall operate on profit sharing basis between SAB and the Account Holder(s) and Profit & Loss Sharing among the Account Holder(s) in compliance with these Terms and Conditions that shall be binding on the parties hereto.

3. Investment of Funds

3.1 The Account Holder(s) acknowledges and agrees that their funds shall be pooled with the funds of other Account Holder(s) and the funds of SAB, and all such funds, hereinafter referred to as Pooled Funds.

3.2 The Account Holder(s) hereby irrevocably authorize SAB to invest these Pooled Funds, at its discretion, in Shariah-compliant transactions approved by the Committee and may keep adequate 'liquid funds' to meet the withdrawal by any Account Holder(s).

1. التعريفات

1.1 يخضع الحساب الاستثماري المفتوح ويتم تشغيله وفقاً للأحكام والشروط الواردة أدناه ، وما لم يحدد النص خلاف ذلك فإن المصطلحات التالية تحمل نفس المعاني الموضحة أمام كل منها.

الحساب: يشير إلى الحساب الاستثماري المفتوح.

صاحب الحساب: يشير إلى كل من صاحب الحساب أو المستفيد من الحساب (الحسابات) منفردين أو مجتمعين وأي إشارة إلى صاحب الحساب فالمقصود بها كل صاحب حساب سواء كان فرداً و أكثر.

اللجنة: تشير إلى اللجنة الشرعية في البنك السعودي الأول (الأول).

الربح القابل للتوزيع: يعني ما زاد عن المبلغ المستثمر بعد حسم التكاليف والمصروفات لفترة التوزيع، يشار له هنا بنسبة مئوية سنوية .

الاستثمار: يعني معدل الأرصدة القائمة في نهاية اليوم للحساب الاستثماري المفتوح خلال الفترة المعينة للربح.

سقف الاستثمار: يعني الحد الأقصى لمبلغ الاستثمار الذي يمكن لصاحب الحساب استثماره في الأول.

الفترة المعينة للربح: تعني الفترة الزمنية المتفق عليها في الجدول 1 والتي بانقضائها سوف يقوم الأول بتوزيع الربح.

تاريخ الإعلان عن الربح: يعني التاريخ الذي يبلغ فيه الأول أصحاب الحسابات بالأرباح القابلة للتوزيع وحصصهم من الأرباح - إن وجدت - وفقاً للمادة 6 و الذي يجب ألا يتجاوز خمسة وعشرين يوماً (25) من آخر يوم للفترة المعينة للربح.

تاريخ دفع الربح: يعني التاريخ الذي يتم فيه دفع الأرباح من قبل الأول وفقاً للمادة 6 والذي يجب ألا يتجاوز خمسة وعشرين يوماً (25) من تاريخ انتهاء كل فترة معينة للربح.

الأول: يشير إلى البنك السعودي الأول.

1.2 ما لم يتطلب النص خلاف ذلك فإن العبارات التي تشير للمفرد تشمل الجمع والعكس والكلمات التي تشير للمذكر تشمل المؤنث والعكس كما أن الإشارة للأشخاص تشمل الشخصيات الاعتبارية.

1.3 الإشارة للبنود والجدول تعني الإشارة لبنود و جداول هذه الشروط والأحكام.

1.4 تشكل الجداول جزءاً من هذه الشروط والأحكام ويكون لها نفس النفاذ والفعالية وكأنها قد وردت صراحة في متن هذه الشروط والأحكام وأي إشارة لهذه الاتفاقية يجب أن تشمل الجداول.

1.5 تم إدراج عناوين البنود لأغراض التوضيح فقط ويجب ألا تؤثر على تفسير هذه الشروط والأحكام.

2. الحساب الاستثماري المفتوح

2.1 يتم تشغيل الحساب الاستثماري المفتوح على أساس تقاسم الربح بين الأول وصاحب الحساب والاشتراك بين أصحاب الحسابات في الربح والخسارة طبقاً لهذه الشروط والأحكام والتي تعتبر ملزمة لأطرافها.

3. استثمار الأموال

3.1 يقر صاحب الحساب ويوافق على أن أمواله سيتم خلطها مع أموال أصحاب الحسابات الآخرين وأموال الأول ويشار لكل تلك الأموال فيما بعد بعبارات الأموال المشتركة.

3.2 يفوض أصحاب الحسابات الأول تفويضاً غير قابل للنقض لاستثمار هذه الأموال المشتركة في معاملات مجازة من قبل اللجنة ويجوز الأول أن يحتفظ منها بأموال سائلة كافية لمقابلة السحوبات من قبل أي من أصحاب الحسابات.

- 3.3 The Account Holder(s) hereby irrevocably authorize SAB to invest these Pooled Funds as per the policies and practices followed by SAB for funding and investment purposes”.
- 3.4 The Account Holder(s) acknowledges and agrees that SAB is authorized to determine the value of Pooled Funds in line with general banking practices and regulatory guidelines, if any.
- 4. Cost, Expenses & Fees**
- 4.1 The Account Holder(s) irrevocably hereby authorize SAB to deduct from the Pooled Funds all costs, fees and expenses incurred by SAB in investing and managing the Pooled Funds and such deductions to be distributed in proportion to each Account Holder(s) Investment in the Pooled Funds, whereas such fees and expenses to be distributed to the different sources of funds (Liabilities in the Financial Statements).
- 4.2 Expenses of the Mudarabah Pooled Funds of the Islamic Finance Assets shall be determined in proportion to the total Assets of business sectors in SAB. Whereas the Islamic Services expenses shall be calculated in proportion to the total expenses. Thereafter, such expenses shall be divided to the Islamic Fund sources in proportion to each source of Funds.
- 4.3 The Account Holder(s) hereby authorize SAB to deduct from the Account balances any fee and or expenses at the rates prescribed by SAB for such services, acts or arrangements, including without limitation to issuing statements, communicating and/or effecting remittances, that SAB would charge for in the normal course of business and were undertaken by SAB, at the request of the Account Holder(s).
- 4.4 The Account Holder(s) acknowledges and agrees that SAB will not be responsible to pay Zakat on behalf of Account Holder(s) for their balances in Open investment Account”
- 5. Share of Profit**
- 5.1 SAB and the Account Holder(s), hereby agree that the Distributable Profit shall be shared between SAB and the Account Holders in accordance with the Profit Sharing Ratio as agreed in Schedule 1.
- 5.2 The Account Holder(s) further acknowledge that any funds of SAB, if invested by SAB in the Pooled Funds, shall be entitled to profit as other Account Holder(s) and that such profit shall be in addition to the share of profit that SAB is entitled to in consideration of investing and managing of the Pooled Funds as in 5.1 above.
- 5.3 SAB and the Account Holder(s), hereby agree that the Distributable Profit above the Profit Ceiling Rate as agreed in Schedule 1, shall be retained completely by SAB.
- 5.4 The Account Holder(s) hereby agree that SAB may agree on a different Profit Sharing Ratio or Profit Ceiling Rate with any one or more Account Holder(s) at its sole discretion and that such agreement by SAB shall not give rise to any right whatsoever to any other Account Holder(s) to seek such rates Nevertheless, SAB may declare a different Profit Sharing Ratio or Profit Ceiling Rate for Account Holder(s) pursuant to Clause (10.2)
- 5.5 The Account Holder(s) further acknowledge and agree that the distribution by SAB of its share of profit to any one or more Account Holder(s) shall not give rise to any rights to the other Account Holder(s) to demand such additional profit.
- 6. Declaration and Payment of Profit:**
- 6.1 SAB shall on each Profit Declaration Date, by Notice declare the Distributable Profit and the share of the Account Holder(s), if any expressed as an annualized percentage rate.
- 6.2 Share of Profit of Account Holder(s) for any Profit Determination Period as determined on each Profit Determination Date shall only be paid on the Profit Payment Date, applicable for the Profit Determination Period by credit to the Account.
- 7. Loss Sharing**
- 7.1 SAB and the Customer hereby irrevocably agree that losses, if any, shall be distributed in proportion to the funds of each Account Holder(s) in the Pooled Funds.
- 7.2 In the event that loss is suffered due to fraud, gross misconduct or gross negligence on part of SAB or any of its officers, SAB shall be obliged to make good the loss to the Account Holder(s) in accordance with the Principles of Islamic Shariah.
- 3.3 يفوض أصحاب الحسابات الأول تفويضاً غير قابل للنقض لاستثمار هذه الأموال المشتركة وفقاً للسياسات والممارسات المتبعة لدى الأول لأغراض التمويل والاستثمار.
- 3.4 يقر صاحب الحساب ويوافق على أن الأول الحق في تحديد قيمة الأموال المشتركة وفقاً للأعراف المصرفية العامة، والتعليمات النظامية، إن وجدت.
- 4. التكلفة والمصاريف والرسوم**
- 4.1 يوافق أصحاب الحسابات موافقة غير قابلة للنقض أو يفوضوا الأول بالخصم من الأموال المشتركة جميع التكاليف والرسوم والمصاريف المتكبدة من قبل الأول فيما يتعلق باستثمار وإدارة الأموال المشتركة وبأن يوزع هذا الخصم نسبة إلى أموال صاحب كل حساب في الأموال المشتركة، حيث يتم تقسيم تلك الرسوم والمصاريف بين أنواع مصادر الأموال المختلفة (المطلوبات في القوائم المالية).
- 4.2 يتم تحديد مصاريف الأموال المشتركة في وعاء المضاربة بنسبة أصول المصرفية الإسلامية إلى إجمالي أصول بنك الأول في قطاعات الأعمال، بحيث يتم حساب مصاريف الخدمات الإسلامية بنسبتها إلى إجمالي المصاريف، ثم توزع تلك المصاريف بين مصادر الأموال الإسلامية على أساس النسبة المئوية لكل نوع من أنواع مصادر الأموال.
- 4.3 يفوض أصحاب الحسابات الأول بخصم أي رسوم و/أو مصاريف مقابل الخدمات أو الأعمال أو الترتيبات التي يطلبونها من الأول بما في ذلك على سبيل المثال وليس الحصر إصدار الكشف وإرسال و/أو تنفيذ الحوالات حسب الأسعار المحددة من الأول و المعمول بها لدى الأول في حالات العمل العادية عند طلب صاحب الحساب.
- 4.4 يقر صاحب الحساب ويوافق على أن الأول لن يكون مسؤولاً عن دفع الزكاة على أرصدة الحساب الاستثماري المفتوح نيابة عن صاحب الحساب.
- 5. تقاسم الربح**
- 5.1 يوافق الأول وأصحاب الحسابات على أن يتم تقاسم الربح القابل للتقسيم بين الأول وأصحاب الحسابات وفقاً لنسبة تقاسم الربح المتفق عليها بالجدول 1.
- 5.2 يقر أصحاب الحسابات مسبقاً مع الأول بأنه في حالة مساهمة الأول بمبلغ معين في الأموال المشتركة فتعتبر مساهمته كمساهمة غيره من أصحاب الحسابات ويستحق بمقدارها نسبة من الربح كغيره من المشتركين وهذا غير استحقاقه في الربح كمضارب بنسبته حسب ما جاء في الجدول رقم 1.
- 5.3 يوافق الأول وأصحاب الحسابات بأن الربح القابل للتوزيع الذي يزيد عن نسبة سقف الربح المتفق عليها بالجدول 1 سوف يحتفظ به الأول بالكامل.
- 5.4 يقر أصحاب الحسابات مسبقاً أن الأول الحق في الاتفاق على نسبة مختلفة لتقاسم الربح أو نسبة سقف الربح مع واحد أو أكثر من أصحاب الحسابات وفقاً لتقديره وحده ولن يترتب على مثل هذا الاتفاق من قبل الأول أي حق مهما كان لأي من أصحاب الحسابات الآخرين لطلب مثل تلك النسب ومع ذلك؛ فإن الأول الحق في الإعلان عن نسب مختلفة لتقاسم الربح أو نسبة سقف الربح لأصحاب الحسابات وفقاً لما ورد في الفقرة (10.2).
- 5.5 يقر أصحاب الحسابات مسبقاً بأنه في حال تنازل الأول عن شيء من نصيبه من الربح لواحد أو أكثر من أصحاب الحسابات فإنه لا يحق لهم المطالبة بأرباح إضافية أو حقوق لقاء هذا التنازل.
- 6. الإعلان عن الأرباح ودفعه:**
- 6.1 يجب على الأول الإعلان بموجب إشعار عن الأرباح القابلة للتوزيع و حصة أصحاب الحسابات المحددة كنسبة مئوية سنوية.
- 6.2 يجب دفع حصص أصحاب الحسابات من الأرباح - إن وجدت - لأي فترة معينة للربح في التاريخ المحدد لذلك الخاص بتلك الفترة المعينة للربح وذلك بقيدها في حساب العميل أو حسب توجيهاته.
- 7. تقاسم الخسارة**
- 7.1 يوافق الأول والعميل موافقة غير قابلة للنقض بأن توزع الخسائر إن وجدت حسب نسبة أموال كل صاحب حساب في الأموال المشتركة.
- 7.2 في حال تكبد أية خسارة نتيجة لعمليات احتيالية أو سوء تصرف أو إهمال واضح من جانب الأول أو أي من مسؤوليه فسيكون الأول ملزماً بجبر الخسارة إلى أصحاب الحسابات وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.

8. Investment and Withdrawal of Funds

- 8.1 The Account Holder(s) agrees that SAB may, from time to time, amend the Investment Ceilings as agreed by SAB and the Account Holder(s) in Schedule 1 hereto and that SAB may instruct the Account Holder(s) to withdraw or transfer funds from the Accounts and the Account Holder(s) hereby commit to comply with these instructions of SAB and failure to do so shall result in exclusion of amounts over the Profit Ceiling in determining the Investment of the Account Holder(s).
- 8.2 SAB hereby agrees to allow withdrawal of Investments from the Open investment Account(s) on demand, subject to these Terms and Conditions.

9. Overdrafts

- a) Payment orders causing the account to be overdrawn will be returned unpaid and the account will be debited with a fixed charge not related to the overdrawn amount, for each payment order returned for lack of funds.
- b) If payment order creating an overdraft has been inadvertently paid by the Bank, the Account Holder shall promptly, upon demand, pay the bank the amount of the overdraft thus created.

10. Amendments & Notices

- 10.1 Any amendment to the Schedule or any Notice, under these Terms and Conditions shall be considered given and shall take effect immediately in each of the following cases:
- a) on the date when posted by SAB on its website or Through Digital Channels its branches or on the date when e-mail and or SMS is sent as confirmed by SAB's system to Account Holder(s) who provided their e mail and or cell number at the time of account opening.
- b) in the case of any communication made by letter, when left at that address or, as the case may be, five days after being deposited in the post, postage prepaid, in an envelope addressed to the Account Holder(s).
- 10.2 Any amendments to Schedule (1) hereto shall take effect once notice to this effect has been made by SAB however the Account Holder(s) shall have a period of 15 days from the date of such Notice to withdraw their Investments failing which it would be considered an acceptance to the amendments made by SAB to the Schedule (1) and shall be binding on the parties hereto.

11. Complaints Procedure

- 11.1 In case of any complaint on any aspect of SAB's products or services, Account Holder(s) shall contact SAB by telephone or in writing, advising SAB on the nature of the complaint on:
- By phone (within the Kingdom): 800 124 8888
By phone (outside the kingdom): +966 11 405 4343
By mail:
Sowt Al-Ameel
Saudi Awwal Bank (SAB)
P.O.Box 9084, Riyadh 11413, Kingdom of Saudi Arabia
E-mail: sab@sab.com

12. Governing Law & Language:

- 12.1 These Terms and Conditions shall be governed by and construed according to the laws and commercial practices in force in the Kingdom of Saudi Arabia. Any dispute not amicably resolved shall be referred to a competent authority for settlement of such disputes in line with Shariah principles.
- 12.2 In case of conflict between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.

8. استثمار وسحب الأموال

8.1 يوافق أصحاب الحسابات على أنه يجوز الأول من وقت لأخر تعديل سقفوف الاستثمار كما هو متفق عليه في الجدول، 1 كما يجوز له إصدار التعليمات لأصحاب الحسابات لسحب أو تحويل الأموال من الحسابات وبهذا يتعهد أصحاب الحسابات بالالتزام بهذه التعليمات الصادرة من الأول وسوف يترتب على الإخفاق في تنفيذ ذلك استثناء المبالغ التي تزيد عن سقف الأرباح في تحديد استثمار أصحاب الحسابات.

8.2 يوافق الأول على السماح بسحب الاستثمارات من الحساب الاستثماري المفتوح عند الطلب وفقاً لهذه الشروط والأحكام.

9. السحب على المكشوف

- أ) سوف تعاد أوامر الدفع بدون دفع إذا كان صرفها سيتسبب في كشف الحساب وستقيد على الحساب رسوم ثابتة غير مرتبطة بالمبلغ المكشوف، عن كل أمر دفع تتم إعادته بسبب عدم كفاية الرصيد.
- ب) إذا تم إصدار أمر دفع ونتج عنه كشف الحساب فعلي صاحب الحساب تغطية الرصيد المكشوف فوراً عند الطلب.

10. التعديلات والإشعارات

10.1 يعتبر أي تعديل للجدول أو أي إشعار بموجب هذه الأحكام والشروط قد سلم في أي من الحالات التالية:

- أ) في التاريخ الذي يعلن فيه الأول عن التعديل عبر موقعه الإلكتروني أو من خلال القنوات الإلكترونية أو في الفروع التابعة له أو إرساله من قبل الأول على مواقع البريد الإلكتروني للعملاء أو إرساله عن طريق رسالة نصية عبر الهاتف الجوال للعملاء الذين سجلوا بريدهم الإلكتروني أو أرقام هواتفهم المحمولة عند فتح الحساب.
- ب) في حال المراسلة بواسطة خطاب فيعتبر الإشعار قد سلم عند تركه في ذلك العنوان أو حسبما يقتضي الحال بعد خمسة أيام من إيداعه في البريد في ظرف مدفوع أجرة البريد مسبقاً معنون لصاحب الحساب.

10.2 تعتبر أية تعديلات للجدول 1 المرفق بهذه الاتفاقية نافذة المفعول ومعلومة لأصحاب الحسابات بإرسال إشعار بذلك من قبل الأول ويتاح لأصحاب الحسابات فترة 15 يوماً من تاريخ هذا الإشعار لسحب استثماراتهم، وفي حال عدم القيام بذلك فسوف يعتبر ذلك بمثابة قبول للتعديلات التي أجراها الأول في الجدول 1 وتعتبر هذه التعديلات ملزمة لجميع أطراف الاتفاقية.

11. إجراءات الشكاوى

- 11.1 في حال وجود أي شكوى تتعلق بأي من جوانب منتجات أو خدمات الأول فيجب على أصحاب الحسابات الاتصال بالاول هاتفياً أو كتابياً وإبلاغه بطبيعة الشكوى على العنوان التالي:
- بالهاتف من داخل المملكة: 800 124 8888
بالهاتف من خارج المملكة: +966 11 405 4343
بالبريد الإلكتروني:
وحدة صوت العميل
البنك السعودي الأول (الأول)
ص. ب. 9084 الرياض 11413، المملكة العربية السعودية
البريد الإلكتروني: sab@sab.com

12. النظام الحاكم واللغة:

- 12.1 تخضع هذه الأحكام والشروط وتفسر طبقاً للأنظمة والأعراف التجارية النافذة في المملكة العربية السعودية ويجب إحالة أي نزاع لم يتم حله ودياً إلى السلطة القضائية المختصة لتسوية هذا النزاع وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.
- 12.2 في حال وجود اختلاف بين النص العربي والإنجليزي فإن النص العربي هو النافذ.

Schedule (1)

الجدول (1)

Further to the Terms and Conditions of Open investment Account, the Account Holder(s) agree as follows:

إلحاقاً لشروط وأحكام حساب المضاربة الإِدخاري فإن صاحب/أصحاب الحسابات يوافقون على التالي:

Investment Ceiling:	NA	سقف الاستثمار:	NA
1. Distributable Profit shall be shared in the Sharing Ratio as indicated below:		1. أن الربح القابل للتوزيع وتعليمات الدفع تجري وفق ما هو مذكور أدناه	
Profit Ceiling Rate:	3.88% P.A of the investment amount	نسبة سقف الربح:	3.88% سنوياً من مبلغ الاستثمار

Profit Sharing below and till the Profit Ceiling Rate:		توزيع الربح إلى السقف أو ما نقص عنه:	
SAB's Share of Profit:	10%	حصة الأول من الربح:	
A/c Holder's Share of Profit:	90%	حصة صاحب الحساب من الربح:	

Profit Sharing above the Profit Ceiling Rate:		توزيع ما زاد عن السقف:	
SAB's Share of Profit:	100%	حصة الأول من الربح:	100%
A/c Holder's Share of Profit:	Nil	حصة صاحب الحساب:	صفر

Profit Determination Period would begin on 1st of a Gregorian month and end on the last day of the same month.

الفترة المعينة من الربح تبدأ من اليوم الأول من الشهر الميلادي و تنتهي في آخر يوم منه.

End of Schedule 1

Acknowledgement

I/We in my/our full legal and lawful capacity have read and understood and irrevocably and unconditionally accept the terms and the conditions stated in the Open Investment Account Application. In addition, this open Investment Account Application contains four pages and by executing the document and signing on the last page, I/ We irrevocably and unconditionally waive the requirement to place my/ our initial on every page of this Open Investment Account Application.

إقرار

بهذا أقر وأنا بكامل أهليتي القانونية بأنني قرأت وفهمت وأقبل قبولا غير مشروط ولا رجعة فيه هذه الأحكام و الشروط الواردة في طلب فتح الحساب الاستثماري المفتوح، حيث أن طلب فتح الحساب الاستثماري المفتوح هذا يتكون من أربع صفحات. فإنني وبالتوقيع بالصفحة الأخيرة من هذا المستند أتنازل تنازلاً غير مشروط ولا رجعة فيه عن الحاجة للتأشير أو التوقيع في كل صفحة من صفحات طلب فتح الحساب الاستثماري المفتوح.

Name:

الاسم:

Position:

الوظيفة:

Signature:

التوقيع:

Company Stamp (if applicable)

Signature Verified